

SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 8507-12991/2016/Jed/470820107/Z3-SP

Banská Bystrica, 27.04.2016



Rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť
dňom 19.05.2016
Dňa 24.5.2016 Podpis



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 19 zákona o IPKZ a § 66 stavebného zákona na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 2, zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 3046-38450/2007/Vir-Kri/470820107 zo dňa 31.12.2007
v znení neskorších zmien (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

„Anodická oxidácia“

(ďalej len „prevádzka“)

Železničný rad 29, 968 01 Nová Baňa

prevádzkovateľ a stavebníka:

Obchodné meno:

Cortizo Slovakia a.s.

Sídlo:

Železničný rad 29, 968 01 Nová Baňa

Identifikačné číslo organizácie:

36 030 554

ktorou

mení a dopĺňa integrované povolenie nasledovne:

- vydáva stavebné povolenie na uskutočnenie vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd s CO₂ (Inštalácia kryogénneho zásobníka CO₂ a technológie čistenia)“ (bod a)
- vydáva stavebné povolenie na uskutočnenie vodnej stavby „Vŕtané studne S-2, S-3. Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely“ (bod b)
- mení integrované povolenie (bod c)

a) Podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 2 zákona o IPKZ v súlade s § 66 stavebného zákona povoľuje vodnú stavbu:

„Neutralizačná stanica odpadových vôd s CO₂ (Inštalácia kryogénneho zásobníka CO₂ a technológie čistenia)“

Stavba je členená na nasledovný stavebný objekt podľa projektovej dokumentácie:

SO 10-02 Neutralizačná stanica odpadových vôd – Úprava odpadových vôd s CO₂

a prevádzkový súbor:

PS 31-02 Neutralizačná stanica odpadových vôd – Úprava odpadových vôd s CO₂

stavebník:	Cortizo Slovakia a.s., Železničný rad 29, 968 01 Nová Baňa
projektant:	C.T.E. ENGINEERING, s.r.o., M. Benku 4, 965 01 Žiar nad Hronom
projektová dokumentácia:	vypracovaná v apríli 2015
v katastrálnom území:	Nová Baňa
umiestnenom na parc. č.:	6488/1, 6488/8
ku ktorým má stavebník:	vlastnícke právo na základe LV č. 5007
charakter stavby:	vodná stavba

Projekt rieši zmenu v jestvujúcom objekte „Neutralizačná stanica odpadových vôd“, kde pridaním novej technológie dávkovania CO₂ pre proces predneutralizácie a neutralizácie odpadových vôd dôjde k zníženiu množstva HCl pridávanej v procese neutralizácie odpadových vôd.

Projektovú dokumentáciu vypracovali autorizovaní stavební inžinieri, zapísaní v registri Slovenskej komory stavebných inžinierov (ďalej len „SKSI“): Ing. Ladislav Chatrnúch (5045*A1), Ing. Daniel Bél (5855*I1), Jozef Čerťaský (4767*TSP*I4), Ing. Ivan Votruba (3886*Z*2-3) a špecialista požiarnej ochrany Peter Bokor (91-2014).

- b) Podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 2 zákona o IPKZ v súlade s § 66 stavebného zákona povoľuje vodnú stavbu:

„Vŕtané studne S-2, S-3. Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely“

Stavba je členená na nasledovné stavebné objekty v rozsahu objektov podľa projektovej dokumentácie:

SO 30-01-S-2 Vŕtané studne S-2 (Anodická oxidácia)

SO 10-01-S-3 Vŕtané studne S-3 (Neutralizačná stanica)

stavebník:	Cortizo Slovakia a.s., Železničný rad 29, 968 01 Nová Baňa
projektant:	C.T.E. ENGINEERING, s.r.o., M. Benku 4, 965 01 Žiar nad Hronom
projektová dokumentácia:	vypracovaná v apríli 2015
v katastrálnom území:	Nová Baňa
umiestnenom na parc. č.:	6488/39 (S-2), 6488/1 (S-3)
ku ktorým má stavebník:	vlastnícke právo na základe LV č. 5007
charakter stavby:	vodná stavba

Účelom vodnej stavby „Vŕtané studne S-2, S-3 Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely“ je využitie podzemných vôd z dvoch existujúcich hydrogeologických vrtov S-2 a S-3 na technologické účely, ktorými sa čiastočne nahradí používanie pitnej vody z verejného vodovodu.

Projektovú dokumentáciu vypracovali autorizovaní stavební inžinieri, zapísaní v registri Slovenskej komory stavebných inžinierov (ďalej len „SKSI“): Ing. Ladislav Chatrnúch (5045*A1), Ing. Daniel Bél (5855*I1), Jozef Čertásky (4767*TSP*I4), Ing. Ivan Votruba (3886*Z*2-3) a špecialista požiarnej ochrany Peter Bokor (91-2014).

Pre uskutočnenie stavieb sa určujú tieto podmienky:

1. Stavby budú uskutočňované podľa projektovej dokumentácie overenej stavebným úradom (inšpekciou) v tomto konaní, ktorá tvorí pre stavebníka a obec neoddeliteľnú súčasť tohto rozhodnutia. Prípadné zmeny nesmú byť vykonané bez predchádzajúceho povolenia inšpekcie.
2. Stavby budú uskutočňované dodávateľsky. Dodávateľ stavieb bude vybraný výberovým konaním. Stavebník oznámi inšpekcii dodávateľa stavieb a jeho adresu do 15 dní po uzatvorení zmluvného vzťahu a predloží jeho oprávnenie na uskutočňovanie stavieb.
3. Stavebník písomne oznámi inšpekcii termín skutočného začatia uskutočňovania stavieb.
4. Pred začatím realizácie stavieb presne zistiť a vytýčiť inžinierske siete, aby nedošlo k ich porušeniu.
5. Pred začatím realizácie stavieb zabezpečiť opravu projektovej dokumentácie - aktualizáciu právnych predpisov a platných STN, odstránenie zistení, pripomienok a upozornení podľa odborných stanovísk Technickej inšpekcie k projektovej dokumentácii.
6. Pri uskutočňovaní stavieb je stavebník povinný dodržať príslušné všeobecné technické požiadavky na stavby a príslušné technické normy vzťahujúce sa na predmetné stavby.
7. Pri uskutočňovaní stavieb musia byť dodržané požiadavky vyhlášky č. 147/2013 Z. z. v znení vyhlášky č. 46/2014 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie

- bezpečnosti a ochrany zdravia pri stavebných prácach a prácach s nimi súvisiacich a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností.
8. Stavby budú ukončené najneskôr do 12/2016.
 9. Pri výstavbe použiť iba také výrobky, ktoré svojimi vlastnosťami umožnia, aby stavby, do ktorých sú trvalo a pevne zabudované, po celý čas svojej ekonomicky odôvodnenej životnosti spĺňali požiadavky mechanickej odolnosti a stability, požiarnej bezpečnosti, hygieny a ochrany zdravia a životného prostredia, bezpečnosti pri užívaní, energetickej úspornosti, ochrany pred hlukom a vibráciami.
 10. Stavebník je povinný oboznámiť pracovníkov dodávateľa stavebných prác so zásadami bezpečného správania sa na danom pracovisku a s možnými miestami a zdrojmi ohrozenia. Rovnako je dodávateľ stavebných prác povinný oboznámiť určených pracovníkov prevádzkovateľa s rizikami stavebných prác.
 11. Na stavbách musí byť neustále k dispozícii projektová dokumentácia overená inšpekciou pre účely realizácie a výkon štátneho stavebného dohľadu. Stavebník musí viesť stavebný denník.
 12. Stavebník musí umožniť oprávneným orgánom vstup na stavby za účelom vykonania štátneho stavebného dohľadu.
 13. Stavebník je povinný počas realizácie stavieb prísne dbať na ochranu pôdy, povrchových a podzemných vôd, stokovej siete pred kontamináciou znečisťujúcimi látkami a je povinný zabezpečiť, aby nedošlo k ohrozeniu kvality podzemných a povrchových vôd v predmetnej lokalite.
 14. Stavebník je povinný zabezpečiť, aby mechanizmy boli v bezchybnom stave, aby nedošlo k ohrozeniu kvality podzemných a povrchových vôd v predmetnej lokalite.
 15. Stavebník je povinný počas realizácie stavieb používať a preferovať také technologické postupy, ktoré budú šetrné k vodám, práce uskutočňovať v takom rozsahu, aby nedochádzalo k narušeniu kvality podzemných vôd a vodného režimu.
 16. Stavebník je povinný zabezpečiť objekty, v ktorých sa skladuje alebo manipuluje so znečisťujúcimi látkami tak, aby nedošlo k úniku týchto látok do podzemných alebo povrchových vôd.
 17. Stavebník je povinný zabezpečiť, aby vo výrobných priestoroch bola podlaha zabezpečená tak, aby nedochádzalo k úniku znečisťujúcich látok mimo tohto priestoru.
 18. Stavebník je povinný dodržať ustanovenia § 39 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a k uvedeniu stavieb do prevádzky aktualizovať „havarijný plán“ vypracovaný v zmysle tohto § 39 s náležitosťami podľa Vyhl. MŽP SR č. 100/2005 Z. z., o novo realizované objekty a predložiť ho na schválenie príslušnému orgánu štátnej vodnej správy.
 19. Búracie práce realizovať tak, aby v priebehu prác nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti, života a zdravia osôb, k vzniku požiaru a nekontrolovateľnému porušeniu stability stavieb alebo ich častí.
 20. Pri odstraňovaní častí stavieb nesmie byť ohrozená stabilita žiadnej inej stavby ani prevádzkyschopnosť sietí technického vybavenia v dosahu stavieb.
 21. Sutina a odpadový materiál sa musí odstraňovať bezodkladne a nepretržite tak, aby nedochádzalo k narušeniu bezpečnosti a plynulosti prevádzky a nenarúšalo sa životné prostredie.
 22. Odpad stavebného charakteru zaradený podľa vyhlášky č. 365/2015 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov, pod katalógovým číslom 17 09 04 - zmiešané odpady zo stavieb a demolácií iné ako uvedené v 17 09 01, 17 09 02 a 17 09 03 využiť pri stavbe ako stavebný materiál a nadbytočné množstvo odovzdať do zariadení k tomu účelu určenom.

- Prednostne do zariadenia určeného na zhodnotenie odpadu, pokiaľ nie je možné jeho zhodnotenie, tento zneškodniť oprávnenou osobou v zariadení na tento účel určenom.
23. Zabezpečiť materiálové zhodnotenie odpadov zaradených podľa vyhlášky č. 365/2015 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov, pod katalógové čísla 17 02 01 - drevo, 17 02 03 - plasty a 17 04 05 - železo a oceľ.
 24. Odpady na zhodnotenie resp. zneškodnenie odovzdať len osobe oprávnenej nakladať s odpadmi v zmysle zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
 25. Odpady, ktoré vzniknú pri stavebnej činnosti, využiť predovšetkým pri svojej vlastnej činnosti, resp. ponúknuť ich inému na zhodnotenie alebo využitie. Inak nevyužitelný odpad preukázateľne zneškodniť na riadenej skládke odpadov.
 26. Zabezpečiť stavenisko pred vstupom cudzích osôb na miesta, kde môže dôjsť k ohrozeniu života alebo zdravia a jeho označenie ako staveniska s uvedením potrebných údajov o stavbách a účastníkoch výstavby.
 27. Stavebník je povinný spevnenú plochu, na ktorú majú byť pristavované autocisterny za účelom plnenia kryogénnej stanice dovozom kvapalného CO₂, ktorá sa považuje za manipulačnú plochu, na ktorej sa zaobchádza so znečisťujúcimi látkami, zabezpečiť technicky spôsobom vyhovujúcim požiadavkám na ochranu podzemných a povrchových vôd podľa § 39 zákona č. 364/2004 Z. z. a vyhlášky č. 100/2005 Z. z.
 28. Stavebník je povinný zabezpečiť priame kontinuálne meranie množstva odoberaných podzemných vôd z jednotlivých zdrojov podzemnej vody samostatnými určenými meradlami.
 29. Stavebník je povinný pri realizácii stavieb zabezpečiť dostatočné riešenie spôsobu zaistenia bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci pri vykonávaní stavebných prác v mimoriadnych podmienkach (práce počas prevádzky v areáli a v neutralizačnej stanici) podľa § 9 ods. 1 písm. b) bod č. 7 vyhlášky č. 453/2000 Z. z. v nadväznosti na vyhlášku č. 147/2013 Z. z. v znení neskorších predpisov.
 30. Stavebník je povinný pri realizácii stavby „Vrtané studne S-2, S-3. Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely“ zabezpečiť riešenie bezpečného spôsobu vstupu do šácht nad studňami S-2 a S-3 podľa § 9 ods. 1 písm. b) bod č. 8 vyhlášky č. 453/2000 Z. z.
 31. Stavebník je povinný v PD k stavbe „Vrtané studne S-2, S-3. Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely“ doplniť schematické zapojenie tlakovej nádoby podľa § 9 ods. 1 písm. e) vyhlášky č. 453/2000 Z. z.
 32. Stavebník je povinný v PD k stavbe „Vrtané studne S-2, S-3. Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely“ zabezpečiť doplnenie technických údajov (max. prevádzkový tlak) pre expanznú nádobu, aby bolo možné určiť mieru ohrozenia podľa § 9 ods. 1 písm. b) vyhlášky č. 453/2000 Z. z.
 33. Konštrukčnú dokumentáciu vyhradeného technického zariadenia plynového je potrebné posúdiť v zmysle požiadavky § 5 ods. 3 a 4 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou.
 34. Pred uvedením do prevádzky je potrebné na vyhradenom technickom zariadení plynovom skupiny Ad a Ag a vyhradených technických zariadeniach tlakových (kryogénny zásobník VT 31, expanzná nádoba 80 l) vykonať úradnú skúšku v zmysle § 12 vyhlášky č. 508/2009 Z. z. a § 14 ods. 1 písm. b) a d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov oprávnenou právnickou osobou.

35. Pracovné prostriedky (technologické zariadenie neutralizačnej stanice, vyhradené technické zariadenia), stavby a ich súčasti je možné uviesť do prevádzky podľa § 13 ods. 3 a 4 zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov a § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z. len ak zodpovedajú predpisom na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, po vykonaní kontroly po ich inštalovaní, pred ich prvým použitím, aby sa zabezpečila ich správna inštalácia a ich správne fungovanie.
36. Pred uvedením strojových zariadení (technologické zariadenie neutralizačnej stanice) do prevádzky po jeho nainštalovaní na mieste používania je potrebné požiadať oprávnenú právnickú osobu o vydanie odborného stanoviska v zmysle § 14 ods. 1 písm. d) zákona č. 124/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na § 5 ods. 1 nariadenia vlády SR č. 392/2006 Z. z.
37. Technické zariadenia tlakové (kryogénny zásobník VT 31, expanzná nádoba 80 l) sú určenými výrobkami podľa nariadenia vlády SR č. 576/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov. Pri uvedení na trh alebo do prevádzky je potrebné splniť požiadavky tohto predpisu.
38. Po ukončení jednotlivých stavieb je stavebník a prevádzkovateľ povinný požiadať inšpekciu o vydanie povolenia na odber podzemných vôd v súvislosti s užívaním stavby „Vrtané studne S-2, S-3. Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely“, a povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do povrchových vôd v súvislosti s užívaním stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd s CO₂ (Inštalácia kryogénneho zásobníka CO₂ a technológie čistenia)“. Vydanie týchto povolení podmieňuje uvedenie jednotlivých stavieb do dočasného užívania na skúšobnú prevádzku. K žiadosti o povolenie odberu podzemných vôd je potrebné predložiť vypracovaný hydrogeologický posudok, stanovisko správcu podzemných vôd SHMÚ Bratislava, Reg. stredisko Banská Bystrica a rozhodnutie MŽP SR o schválení záverečnej správy s výpočtom množstiev podzemnej vody.
39. Po ukončení jednotlivých vodných stavieb, ktoré vyžadujú svojim charakterom a svojou vzájomnou prepojenosťou v rámci osobitného užívania vôd (nakladania s vodami) aj dostatočne dlhú spoločnú skúšobnú prevádzku, je stavebník povinný požiadať o zmenu integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bude aj povolenie dočasného užívania stavieb na skúšobnú prevádzku s náležitosťami podľa § 17 vyhlášky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona.
40. K zmene integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bude povolenie dočasného užívania stavieb na skúšobnú prevádzku stavebník predloží aktualizovaný prevádzkový poriadok areálovej priemyselnej kanalizácie s Neutralizačnou stanicou odpadových vôd a aktualizovaný prevádzkový poriadok areálových rozvodov priemyselnej vody so zdrojmi vody pre technologické/priemyselné účely o novo realizované objekty. Aktualizáciu prevádzkových poriadkov vykonať na konkrétne podmienky, pracovné postupy pre jednotlivé pracovné činnosti, preventívne a ochranné opatrenia pre jednotlivé činnosti s nebezpečnými faktormi. Pri aktualizácii vychádzať podľa podkladov projektovej a dodávateľskej dokumentácie, návodov na obsluhu od výrobcu, z potreby určenia spôsobu priebežného vedenia prevádzkových záznamov a prevádzkových kníh.
41. K zmene integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bude povolenie dočasného užívania vodných stavieb na skúšobnú prevádzku, prevádzkovateľ a stavebník predloží doklady o zaškolení obsluhy dodávateľmi v rámci stavieb zrealizovaných technických zariadení a

doklady o oboznámení obsluhy s aktualizovanými prevádzkovými poriadkami v zmysle podmienky č. 40. tohto povolenia.

42. K zmene integrovaného povolenia, ktorej súčasťou bude povolenie dočasného užívania stavby na skúšobnú prevádzku, prevádzkovateľ a stavebník predloží doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, overenú dokumentáciu riešenia protipožiarnej bezpečnosti stavieb, doklady o preukázaní zhody použitých stavebných výrobkov, vypracované a schválené prevádzkové predpisy, doklady o množstve, mieste a spôsobe zhodnotenia a zneškodnenia odpadov vzniknutých pri predmetných stavbách, výkresy, v ktorých budú vyznačené prípadne vzniknuté nepodstatné zmeny, ku ktorým došlo počas uskutočňovania stavieb, ďalšie doklady vyplývajúce z podmienok tohto povolenia a stavebný denník.

Stavby nesmú byť začaté, pokiaľ stavebné povolenie nenadobudne právoplatnosť.

Stavebné povolenie stráca platnosť, ak do dvoch rokov odo dňa, keď nadobudlo právoplatnosť, nebudú stavby začaté.

c) Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:

V celom rozsahu IP sa slová "škodlivé látky alebo obzvlášť škodlivé látky" vo všetkých tvaroch nahrádzajú slovami "**znečisťujúce látky**" v príslušnom tvare.

V časti **I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2. Opis prevádzky, 2.4. Nakladanie s vodami:**

- sa celý text bodu ruší a nahrádza novým textom v nasledovnom znení:

2.4. Nakladanie s vodami

Voda používaná na pitné, sociálne a hygienické účely, podľa potreby aj na technologické/priemyselné účely (pri nedostatku priemyselnej vody zo zdrojov podzemnej vody resp. pri nevyhovujúcej kvalite podzemnej vody pre niektoré výrobné operácie), je odoberaná z verejného vodovodu na základe zmluvného vzťahu so správcom, ktorým je Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť a.s.

Priemyselné vody sú prioritne odoberané zo studne S-1 a podľa potreby aj zo studní S-2 a S-3 ako doplnkových zdrojov podzemnej vody (zo stavby podľa bodu **b** tohto rozhodnutia). Distribuuju sa cez dva oddelené rozvody (rozvod chladiacej priemyselnej vody a rozvod prevádzkovej priemyselnej vody) a používajú sa na chladenie a v prevádzke na oplach hliníkových profilov medzi jednotlivými kúpeľmi, na prípravu chemických roztokov, na čistenie odpadových plynov vo vodnej pračke a na výrobu vodnej pary.

Pre niektoré operácie povrchovej úpravy kovov sa vyžaduje úprava priemyselnej vody – príprava demineralizovanej vody, ktorá sa zabezpečuje iónovým meničom. Zariadenie pozostáva z uhlíkového filtra a dvoch kolón – anexovej a katexovej. Regenerácia kolón sa vykonáva pomocou NaOH a HCl. Odpadová voda z prania kolón je vypúšťaná potrubím do zbernej nádrže pre oplachové vody v neutralizačnej stanici. Zariadenie je umiestnené na prvom poschodí objektu Anodická oxidácia.

Pre prevádzku niektorých zariadení v objekte Anodickej oxidácie sa vyžaduje ich chladenie vodou v uzatvorenom okruhu, ktorého straty vody sa dopĺňajú z rozvodu

chladiacej priemyselnej vody. Voda z chladiaceho okruhu sa sporadicky z prevádzkových dôvodov vypúšťa potrubím do zbernej nádrže pre oplachové vody v neutralizačnej stanici.

Priemyselné odpadové vody z prevádzky sú čistené v neutralizačnej stanici. Opotrebované alkalické, kyslé a sulfátové koncentráty a odpadové vody alkalické, kyslé a sulfátové z oplachov anodickej oxidácie sú privádzané potrubím do samostatných zberných nádrží v neutralizačnej stanici, odkiaľ sú dávkované do neutralizačného zariadenia na úpravu pH. V prípade nedostatočného množstva jedného z koncentrátov alebo odpadových vôd z oplachov sa neutralizácia odpadových vôd vykonáva nasledovne:

- pridávaním kyseliny chlorovodíkovej (v prípade zásaditých odpadových vôd)
- prebublávaním CO₂/dávkovaním plynného CO₂ (v prípade zásaditých odpadových vôd)
- kombinovaním oboch horeuvedených spôsobov (v prípade zásaditých odpadových vôd)
- pridávaním hydroxidu uhličitého (v prípade kyslých odpadových vôd)

Použitie konkrétneho spôsobu úpravy závisí od zloženia a koncentrácie privádzaných priemyselných odpadových vôd do Neutralizačnej stanice, od množstiev pridávaných činidiel, rozhodnutia obsluhy a plánovania údržby. Dávkovanie plynného CO₂ umožňuje stavba podľa bodu a tohto rozhodnutia.

Na vyzrážanie pevných častíc v priemyselnej odpadovej vode sa používa flokulant. Vyčistená priemyselná odpadová voda je vypúšťaná priemyselnou kanalizáciou do spoločnej kanalizácie a z nej do recipienta Hron. Vysedimentovaný kal sa zhromažďuje v oceľových kontajneroch. Kal je externou firmou odvážaný na zneškodnenie.

Splaškové odpadové vody zo sociálnych zariadení sú splaškovou kanalizáciou odvádzané na mechanicko-biologickú čistiareň a po prečistení sú cez spoločnú kanalizáciu vypúšťané do recipienta Hron. MB ČOV a súvisiace vypúšťanie splaškových odpadových vôd do recipienta nie je predmetom integrovaného povolenia.

Vody z povrchového odtoku zo striech a spevnených plôch celého areálu výrobného závodu sú odvádzané dažďovou kanalizáciou do spoločnej kanalizácie, v ktorej sa sústreďujú po predčistení splaškové a priemyselné odpadové vody a následne sú vypúšťané do recipienta Hron jedným výustným objektom. Vody z povrchového odtoku z plochy parkoviska pri administratívnej budove sú do dažďovej kanalizácie zaústené po predčistení v odlučovači ropných látok a z nej do spoločnej kanalizácie, ktorou sú vypúšťané do recipienta. Dažďová kanalizácia a súvisiace vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do recipienta nie je predmetom integrovaného povolenia.

V časti I. Údaje o prevádzke, D. Opatrenia pre nakladanie, minimalizáciu, zhodnotenie, zneškodnenie odpadov:

- sa text bodu č. 1 ruší a nahrádza textom v nasledovnom znení:

1. Prevádzkovateľovi, ako pôvodcovi, vznikajú pri prevádzkovaní a údržbe zariadenia nasledovné druhy odpadov zaradené podľa vyhlášky č. 365/2015 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov:

a) ostatné odpady (z výrobného procesu, prevádzkovania a údržby zariadenia):

Tabuľka č. 7a

P.č.	Katalógové číslo	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
1	12 01 21	Kaly a filtračné koláče obsahujúce nebezpečné látky	O
2	17 05 06	Výkopová zemina iná ako uvedená v 17 05 05	O
3	17 09 04	Zmiešané odpady zo stavieb a demolácií iné ako v 17 09 01	O
4	19 08 14	Kaly z inej úpravy priem. OV iné ako 19 08 13	O

b) nebezpečné odpady (z výrobného procesu, prevádzkovania a údržby zariadenia):

Tabuľka č. 7b

P.č.	Katalógové číslo	Názov druhu odpadu	Kategória odpadu
1	11 01 09	Kaly a filtračné koláče obsahujúce nebezpečné látky	N
2	11 01 15	Výkopová zemina iná ako uvedená v 17 05 05	N
3	11 01 16	Zmiešané odpady zo stavieb a demolácií iné ako v 17 09 01	N
4	11 01 98	Kaly z inej úpravy priem. OV iné ako 19 08 13	N
5	12 01 14	kaly z obrábania obsahujúce nebezpečné látky	N
6	12 01 20	použité brúsne nástroje a brúsne materiály obsahujúce nebezpečné látky	N
7	13 01 11	Syntetické hydraulické oleje	N
8	13 02 08	Iné motorové a prevodové oleje	N
9	15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky NL	N
10	15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N
11	16 01 21	nebezpečný dielce iné ako uvedené v 160107 až 160111, 160113 a 160114	N
12	16 02 13	Vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné časti iné ako uvedené v 16 02 09 a 16 02 12	N
13	16 05 06	Laboratórne chemikálie pozostávajúce z nebezpečných látok alebo obsahujúc nebezpečné látky vrátane zmesi laboratórných chemikálií	N
14	16 05 07	Vyradené anorganické chemikálie pozostávajúce z nebezpečných látok alebo obsahujúc nebezpečné látky	N
15	16 05 08	Vyradené organické chemikálie pozostávajúce z nebezpečných látok alebo obsahujúc nebezpečné látky	N
16	16 06 05	Iné batérie a akumulátory	N
17	19 08 13	Kaly obsah. NL z inej úpravy priem. OV	N

Podmienky v časti c) platia po uvedení stavieb a) a b) do užívania. Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 3046-38450/2007/Vir-Kri/470820107 zo dňa 31.12.2007 pre prevádzku „Anodická oxidácia“, prevádzkovateľa Cortizo Slovakia a.s., Železničný rad č. 29, 968 01 Nová Baňa, IČO: 36 030 554 zostávajú **n e z m e n e n é** a toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon

o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 19 zákona o IPKZ a § 66 stavebného zákona na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 2, zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu č. 3 integrovaného povolenia pre prevádzku „Anodická oxidácia“ na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Cortizo Slovakia a.s., Železničný rad č. 29, 968 01 Nová Baňa, IČO: 36 030 554 doručenej inšpekcii dňa 09.11.2015 prostredníctvom splnomocnenej oprávnenej osoby, ktorou bol Ing. Jozef Kecera, C.T.E. ENGINEERING, s.r.o., M. Benku 4, 965 01 Žiar nad Hronom.

Inšpekcia po preskúmaní žiadosti zistila, že žiadosť bola vypracovaná v súlade s ustanovením § 11 zákona o IPKZ a prevádzkovateľ v zmysle položky 171a písm. b) časť X. zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov zaplatil správny poplatok vo výške 250 €, ktorého doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku bol predložený spolu so žiadosťou.

Inšpekcia v súlade s ustanovením podľa § 11 ods. 3 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila účastníkov konania a dotknuté orgány listom č. 8507-36021/47/2015/Jed zo dňa 08.12.2015 o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny č. 3 integrovaného povolenia a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov. Inšpekcia podľa § 11 ods. 3 zákona o IPKZ v konaní vo veci vydania zmeny č. 3 integrovaného povolenia zverejnila podstatné údaje o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na internetovej stránke inšpekcie dňa 08.12.2015 a úradnej tabuli inšpekcie od 08.12.2015 do 07.01.2016 a požiadala o zverejnenie na úradnej tabuli mesto Nová Baňa, ktoré predmetné údaje zverejnilo od 11.12.2015 do 04.01.2016. Inšpekcia ďalej vyzvala osoby, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, na podanie prihlášky a vyzvala verejnosť na vyjadrenie k žiadosti.

Inšpekcia v stanovenej lehote 30 dní odo dňa zverejnenia výzvy neevidovala písomné prihlásenie sa zainteresovanej verejnosti ani iných osôb za účastníka konania, ani ich vyjadrenia k začatiu konania. Inšpekcia v konaní vo veci vydania zmeny č. 3 integrovaného povolenia nenariadila ústne pojednávanie, pretože neboli splnené podmienky v zmysle § 11 ods. 3 písm. d) bod č. 5 a § 15 ods. 1 a ods. 2 zákona o IPKZ, pre ktoré by musela ústne pojednávanie nariadiť, taktiež sú inšpekcii dobre známe pomery staveniska a žiadosť poskytovala dostatočný podklad pre posúdenie stavby, preto upustila podľa § 61 ods. 2 stavebného zákona aj od miestneho zisťovania.

V lehote 30 dní určenej inšpekciou na vyjadrenie účastníkov konania, dotknutých orgánov a verejnosti neboli inšpekcii doručené žiadne námietky a k žiadosti sa súhlasne vyjadrili dotknuté orgány, ktorých vecné pripomienky boli zohľadnené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia:

- Okresný úrad Žarnovica, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa ochrany ovzdušia, Bystrická 53, 966 81 Žarnovica
- Okresný úrad Žarnovica, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Oddelenie ochrany prírody a krajiny, Bystrická 53, 966 81 Žarnovica
- SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š. p., Odštepný závod Banská Bystrica, Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica

Ostatní účastníci konania ani dotknuté orgány sa v zákonnej lehote nevyjadrili.

Podmienky, ktoré v uvedených vyjadreniach nezohľadňovali predmet konania o zmene č. 3 integrovaného povolenia uvedený vo výrokovej časti, resp. sa vzťahovali ku skutočnostiam prejednávaným v predchádzajúcich zmenách integrovaného povolenia, v tejto zmene integrovaného povolenia neboli uplatnené.

Predmetom konania vo veci vydania zmeny č. 3 integrovaného povolenia bolo:

v oblasti povrchových a podzemných vôd

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 2 zákona o IPKZ v súlade s § 66 stavebného zákona povolenie vodnej stavby „Neutralizačná stanica odpadových vôd s CO₂ (Inštalácia kryogénneho zásobníka CO₂ a technológie čistenia)“ a vodnej stavby „Vrtané studne S-2, S-3. Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely“.

Súčasťou žiadosti o zmenu č. 3 integrovaného povolenia bolo aj konanie v oblasti povrchových a podzemných vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1. odstavec 1.1. zákona o IPKZ – povolenie na odber podzemných vôd a podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1. odstavec 1.2. zákona o IPKZ – povolenie na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do povrchových vôd. Inšpekcia po dohode s prevádzkovateľom upustila od týchto konaní, pretože prevádzkovateľ nepredložil podklady potrebné k vydaniu týchto povolení. Predmetné povolenia v oblasti povrchových a podzemných vôd budú vydávané na základe zmeny integrovaného povolenia po vybudovaní stavieb povoľovaných v tomto rozhodnutí (podmieňujú ich uvedenie do prevádzky) a po získaní všetkých potrebných podkladov, ktoré bránili vydaniu týchto povolení. Súčasne v rámci tejto zmeny integrovaného povolenia budú určené aj požiadavky na vykonávanie a vyhodnocovanie monitorovania vplyvu zaobchádzania so znečisťujúcimi látkami pri prevádzke vo výrobnom závode na podzemné vody, nakoľko sa vrtané studne S-1, S-2, S-2 stali súčasťou integrovaného povolenia a sú súčasne aj monitorovacími objektmi v zmysle návrhu „Projektu monitorovania geologických faktorov životného prostredia – Monitoring podzemných vôd Cortizo Slovakia a.s. Nová Baňa. Dôvodom je aj to, že tieto požiadavky je potrebné zosúladiť s požiadavkami na monitorovanie vôd, ktoré vyplývajú z podmienok povolenia na odber podzemných vôd a povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do povrchových vôd.

Pretože integrované povoľovanie prevádzky vyžaduje povoliť uskutočnenie vodných stavieb, inšpekcia preskúmala predloženú žiadosť aj z hľadísk uvedených v ustanoveniach § 62 ods. 1 a 2 stavebného zákona a zistila, že uskutočnením stavieb a ich budúcou prevádzkou nie sú ohrozené záujmy spoločnosti, ani neprimerane obmedzené či ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania. Projektová dokumentácia stavieb spĺňa podmienky ochrany životného prostredia, ochrany zdravia a života ľudí, zodpovedá všeobecným technickým požiadavkám na výstavbu, je vybudované technické vybavenie potrebné pre riadne užívanie stavby a inšpekcia v priebehu konania nezistila dôvody, ktoré by bránili povoleniu stavieb.

Navrhovateľ Cortizo Slovakia a.s., predložil na Ministerstvo životného prostredia SR oznámenie o zmene navrhovanej činnosti „Cortizo Slovakia a.s. – rozšírenie závodu na výrobu lisovaných hliníkových profilov – úprava povrchu anodickou oxidáciou (II. etapa): Neutralizačná stanica odpadových vôd s CO₂ (Inštalácia kryogénneho zásobníka CO₂ a technológie čistenia), Vrtané studne S-2, S-3. Doplnkové zdroje podzemnej vody pre technologické účely. Na základe vykonaného posúdenia oznámenia o zmene navrhovanej činnosti MŽP SR vydalo podľa § 18 ods. 4 zákona o posudzovaní vplyvov rozhodnutie č. 6425/2015-3.4/hp zo dňa 09.09.2015, v ktorom určilo, že navrhovaná činnosť nebude mať

podstatný nepriaznivý vplyv na životné prostredie a preto nie je predmetom povinného posudzovania v zmysle § 18 ods. 4 zákona o posudzovaní vplyvov.

Zmenou č. 3 integrovaného povolenia došlo k zmenám v opisnej časti integrovaného povolenia, kde sa doplnil opis novej technológie úpravy priemyselných odpadových vôd a zdrojov priemyselnej vody, a doplnili sa tabuľky o nové druhy odpadov, s ktorými sa v prevádzke nakladá.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrení účastníkov konania a dotknutých orgánov posúdila zabezpečenie prevádzky z hľadiska celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegerovova 29B, 974 01 Banská Bystrica odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Proti tomuto rozhodnutiu má právo podľa § 140c ods. 9 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov podať odvolanie aj ten, kto nebol účastníkom konania, ale v rozsahu, v akom namieta nesúlad povolenia s obsahom rozhodnutia podľa zákona 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov do 15 pracovných dní odo dňa zverejnenia rozhodnutia.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Zdeněk G r e g o r
riaditeľ inšpektorátu

Doručuje sa:

Účastníkom konania:

1. Ing. Jozef Kecera, C.T.E. ENGINEERING, s.r.o., M. Benku 4, 965 01 Žiar nad Hronom
2. Mesto Nová Baňa, Mestský úrad, Námestie slobody č. 1, 968 01 Nová Baňa
3. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, š. p., Odštepny závod Banská Bystrica, Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica
4. Ing. Ladislav Chatrnúch – VISA, Sládkovičova 2052/50/A, 927 01 Šaľa
5. Ing. Ivan Votruba, Partizánska 25, 908 51 Holíč
6. Jozef Čertásky, Tajovského 10/129, 965 01 Žiar nad Hronom
7. Peter Bokor, Michalská 5, 92001 Hlohovec
8. Ing. Daniel Bél – Construction Services s.r.o., Na Kracinách 2, 900 33 Marianka

Dotknutým orgánom po nadobudnutí právoplatnosti:

9. Okresný úrad Žarnovica, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa ochrany ovzdušia, Bystrická 53, 966 81 Žarnovica
10. Okresný úrad Žarnovica, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna vodná správa, Bystrická 53, 966 81 Žarnovica
11. Okresný úrad Žarnovica, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Štátna správa odpadového hospodárstva, Bystrická 53, 966 81 Žarnovica
12. Okresný úrad Žarnovica, Odbor starostlivosti o životné prostredie, Oddelenie ochrany prírody a krajiny, Bystrická 53, 966 81 Žarnovica
13. Mesto Nová Baňa, Stavebný úrad, Námestie slobody č. 1, 968 01 Nová Baňa
14. Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Žiari nad Hronom, SNP 127, 965 01 Žiar nad Hronom
15. Orange Slovensko a.s., Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava
16. Slovak Telekom a.s., Bajkalská 28, 817 62, Bratislava
17. Stredoslovenská energetika – Distribúcia, a.s., Pri Rajčianke 2927/8, 010 47 Žilina,
18. SPP-distribúcia, a.s., Mlynské nivy 44/b, 825 11 Bratislava 26
19. Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky, Odbor environmentálneho posudzovania, Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava

